

INSTRUCTIONS

1. Personnes contacts au sein de votre faculté/institut :

- iaelyon : Astrid RAUBER | astrid.rauber@univ-lyon3.fr
- Faculté de droit : votre tuteur académique selon la zone géographique et Emmanuelle PAPARELLA mobilite-internationale-droit@univ-lyon3.fr
- Faculté des Humanités, Lettres et Civilisations : Enali DE BIAGGI | enali.debiaggi@univ-lyon3.fr et le service de scolarité de votre diplôme
InfoCom | Enali DE BIAGGI et infocom@univ-lyon3.fr, copie au Responsable de Master
- Faculté de Philosophie : Pierre-Jean RENAUDIE | pierre-jean.renaudie@univ-lyon3.fr
- Faculté des Langues : Julie Agier | mobilites.facdeslangues@univ-lyon3.fr et votre tuteur académique selon la zone géographique
- IUT : Barbara SEBELON | barbara.sebelon@univ-lyon3.fr
-

Toute question concernant la conversion des notes, la traduction et la validation des matières, ainsi que la compensation, est à adresser aux personnes contacts au sein de votre faculté/institut.

2. Mots-clefs pour remplir le contrat d'études :

Study cycle : Licence ☐, Master ☐ ou Doctorat ☐

Subject area : ex. Langues (LEA) ou Droit / etc.

Department : ex. InfoCom / Langues / etc.

Planned period of the mobility : automne (sem 1), printemps (sem 2) ou année

Le ISCED-F 2013 search tool disponible sur

<https://egracons.eu/sites/default/files/Isced%202013%20fields%20of%20education%20code%20list.pdf> devra être utilisé pour trouver le domaine d'études du diplôme préparé le plus approchant de celui défini par l'ISCED 2013.

Erasmus+ code : uniquement pour les pays européens ; pour l'université d'accueil - une simple recherche sur Internet suffit pour le trouver

Personne responsable dans l'établissement d'envoi : votre Tuteur pédagogique à Lyon 3

Personne responsable dans l'établissement d'accueil : un universitaire qui a autorité pour approuver les programmes de mobilité des étudiants entrants et qui s'engage à leur apporter une aide au cours de leurs études dans l'établissement d'accueil.

3. Références dans le contrat d'études

Langue principale d'enseignement sur place :

*Le niveau de compétence linguistique dans la langue principale d'enseignement sur place que l'étudiant possède ou s'engage à acquérir avant le début de la période d'études : consultez [Common European Framework of Reference for Languages \(CEFR\)](http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr) <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

** Veuillez reporter un à un les cours que vous auriez suivis à Lyon 3.

***ENGAGEMENT DES 3 PARTIES

En signant ce document, l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat d'études proposé et qu'ils se conforment aux dispositions acceptées par les 3 parties. Les établissements d'envoi et d'accueil se soumettent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE) relatifs aux mobilités d'études (ou les principes de l'accord interinstitutionnel pour les établissements situés dans les pays partenaires).

L'établissement d'accueil atteste que les cours listés dans le tableau A sont conformes à son catalogue de cours.

L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits obtenus dans l'établissement d'accueil pour tous les cours pleinement validés et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant, comme indiqué dans le tableau B. Toute exception à cette règle doit être indiquée dans une annexe au présent contrat d'études et acceptée par les 3 parties. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement relatifs au programme de mobilité proposé, aux personnes responsables et/ou à la période d'études.

NOM Prénom

Les contrats pédagogiques sont numériques dans le programme Erasmus+ 2021-2027. Les établissements d'enseignement supérieur peuvent échanger des contrats pédagogiques numériques par le biais d'un système informatique connecté au réseau "Erasmus Without paper". Ce modèle est fourni pour les établissements qui sont encore dans le processus de développement de leur connection au réseau et qui pourraient avoir besoin d'une version modifiable du document. Pour plus d'informations, veuillez consulter la page web de la Commission européenne sur le réseau "[Erasmus without paper](#)".

General information/Informations générales

Student Etudiant	Last name(s) Nom (s)	First name(s) Prénom (s)	Date of birth Date de naissance	Nationality Nationalité	Gender Genre
	European Student Identifier (ESI) [Unique electronic identifier for mobile students] Identifiant étudiant européen [Identifiant électronique unique pour étudiants mobiles]		Level of education (EQF level) Niveau d'études (niveau EQF)	Field of education (ISCED code) Domaine d'études (code ISCED)	Field of education (clarification) Domaine d'études (précision)
Sending Institution Etablissement d'envoi	Name Nom	Faculty/Department Faculté/département	Erasmus code Code erasmus	Country Pays	Administrative contact person name; email Nom, e-mail de la personne de contact sur le plan administratif
Receiving Institution Etablissement d'accueil	Name Nom	Faculty/Department Faculté/département	Erasmus code Code erasmus ¹	Country Pays	Administrative contact person name; email Nom, e-mail de la personne de contact sur le plan administratif
The level of language competence in _____ [indicate here the main language of instruction] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: Le niveau de compétence linguistique en _____ [indiquer ici la langue principale d'enseignement] que l'étudiant possède ou s'engage à acquérir avant le début de la période de mobilité est : A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ Native speaker / Locuteur natif ☐					

Learning agreement type and mobility duration Type de contrat pédagogique et durée de la mobilité

Learning agreement for studies type (select one) Contrat pédagogique pour type de mobilité (en sélectionner une)	Estimated duration (to be confirmed by the Receiving Institution) Durée estimée (à confirmer par l'établissement d'accueil)
Long term mobility / Mobilité de longue durée	Planned period of the physical mobility: Période prévue de la mobilité physique : Academic year [year/year] 2025-2026 from [day/month/year] Du [jour/mois/année] to [day/month/year] Au [jour/mois/année]

Learning agreement for long-term mobility
 Study Programme at the Receiving Institution
Contrat pédagogique pour mobilité de longue durée
Programme d'études dans l'établissement d'accueil

Table Tableau A	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'accueil (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Term [e.g. autumn/spring; term] Trimestre [exemple : 1 ^{er} /2 ^{ème}]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) attribués par l'établissement d'accueil après validation de la composante

Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: [web link to the relevant information]
 Lien internet vers le catalogue de cours de l'établissement d'accueil sur lequel figurent les résultats d'apprentissage : [lien internet vers les informations pertinentes]

Recognition at the Sending Institution
Reconnaissance dans l'établissement d'envoi

Table B Tableau B	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'envoi (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Term [e.g. autumn/spring; term] Trimestre [ex : 1 ^{er} /2 ^{ème}]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) reconnus dans l'établissement d'envoi	Automatic recognition [yes/No] Reconnaissance automatique [oui/non]	
						OUI
						OUI
						OUI
						OUI
						OUI
						OUI
						OUI
						OUI
					Total:	

Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components: [web link to the relevant information]
 Dispositions applicables si l'étudiant ne valide pas certaines composantes pédagogiques : [lien internet vers les informations pertinentes]

Commitment of the three parties

Accord des 3 parties

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Signature et tampon Signature and stamp
Student Etudiant			Student Etudiant		
Responsible person at the Sending Institution² Personne responsable dans l'établissement d'envoi					
Responsible person at the Receiving Institution Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

Glossaire

Term <i>Terme</i>	Definition/Explanation <i>Définition/Explication</i>
Nationality <i>Nationalité</i>	Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport. <i>Pays dont la personne dépend administrativement et qui a délivré la carte d'identité ou le passeport</i>
The European Student Identifier (ESI) <i>L'identifiant étudiant européen</i>	A unique European Identifier number used to identify and authenticate students using the Erasmus+ Mobile App and/or the desktop version of the app to fill in and sign their online learning agreement. If the sending institution does not issue an ESI for its students an alternative mechanism for identifying and authenticating students can be accepted. For more information, visit the : https://esci-sd.atlassian.net/wiki/spaces/MAID/overview <i>Un numéro d'identification européen unique utilisé pour identifier et authentifier les étudiants qui utilisent l'application mobile Erasmus+ et/ou la version pour ordinateur de l'application pour remplir et signer leur contrat pédagogique en ligne. Si l'établissement d'envoi ne délivre pas d'ESI pour ses étudiants, un autre système d'identification et d'authentification des étudiants peut être accepté. Pour plus d'informations, consultez le site :</i> <i>https://esci-sd.atlassian.net/wiki/spaces/MAID/overview</i>
Level of education <i>Niveau d'études</i>	Short cycle (EQF level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EQF level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8). <i>Cycle court (CEC niveau 5) / Licence ou équivalent 1^{er} cycle (CEC niveau 6) / Master ou équivalent 2^{ème} cycle (CEC niveau 7) / Doctorat ou équivalent 3^{ème} cycle (CEC niveau 8).</i>
Field of education <i>Domaine d'études</i>	The ISCED-F 2013 search tool available at http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the student by the Sending Institution. <i>L'outil de recherche CITE-F 2013 disponible sur http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en devra être utilisé pour trouver le domaine d'études de la classification internationale type de l'Education (CITE) le plus proche du domaine d'études du diplôme préparé par l'étudiant dans l'établissement d'envoi.</i>
Erasmus code <i>Code Erasmus</i>	A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in EU Member States and third countries associated to the programme. <i>Identifiant unique pour tout établissement d'enseignement supérieur titulaire de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE). Concerne uniquement les établissements situés dans les pays membres de l'Union européenne et les pays tiers associés au programme.</i>
Administrative Contact person <i>Personne responsable sur le plan administratif</i>	A person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or works at the international relations office or equivalent body within the institution. <i>Personne qui assure le lien pour les informations administratives et qui, selon la structure de l'établissement d'enseignement supérieur, peut être le coordinateur du département ou travailler au bureau des relations internationales ou dans un service équivalent au sein de l'établissement.</i>
Long-term mobility	A physical study period abroad lasting at least one academic term/trimester or 2 months to 12 months. <i>Période d'études physique à l'étranger d'une durée minimale d'un trimestre universitaire ou de 2 mois à 12 mois.</i>
Blended mobility <i>Mobilité hybride</i>	Any mobility can be carried out as a "blended mobility" by combining the study period abroad with a virtual component at the receiving institution before, during or after the physical mobility to further enhance the learning outcomes. <i>Toute mobilité peut être réalisée de façon hybride, en combinant une période d'études à l'étranger et une composante virtuelle dans l'établissement d'accueil avant, pendant ou après la mobilité physique, afin de renforcer les résultats d'apprentissage.</i>
Short description of a virtual component <i>Brève description de la composante virtuelle</i>	A description of the virtual component of a blended mobility and the type of online activity(ies) undertaken. For example it can be an online course, embedded in a course selected at the receiving institution; part of a blended intensive programme; and/or other type of virtual activity at the receiving institution. <i>Une description de la composante virtuelle d'une mobilité hybride et du type d'activité(s) en ligne entreprise(s). Par exemple, il peut s'agir d'un cours en ligne, intégré dans un cours sélectionné dans l'établissement d'accueil, d'une partie d'un programme intensif hybride et/ou d'un autre type d'activité virtuelle dans l'établissement d'accueil.</i>
Short-term mobility with a mandatory virtual component <i>Mobilité de courte durée avec composante virtuelle obligatoire</i>	Students may undertake a study period abroad lasting between 5 days and 30 days and combined with a compulsory virtual component. <i>Les étudiants peuvent effectuer un séjour d'études à l'étranger d'une durée comprise entre 5 et 30 jours, combiné à une composante virtuelle obligatoire.</i>
Short-term doctoral mobility <i>Mobilité doctorale de courte durée</i>	A study period abroad lasting between 5 days and 30 days. An optional virtual component to facilitate an online learning exchange and/or teamwork can be added to further enhance the learning outcomes. <i>Une période d'études à l'étranger d'une durée de 5 à 30 jours. Une composante virtuelle facultative pour faciliter un échange d'apprentissage en ligne et/ou un travail d'équipe peut être ajoutée pour renforcer les résultats d'apprentissage.</i>

ECTS credits (or equivalent) Crédits ECTS (ou équivalent)	In countries where the "ECTS" system is not in place, in particular for institutions located in Partner Countries not participating in the Bologna process, "ECTS" needs to be replaced in the relevant tables by the name of the equivalent system that is used, and a web link to an explanation to the system should be added. <i>Dans les pays où le système ECTS n'est pas utilisé, en particulier dans les établissements situés dans les Pays Partenaires ne participant pas au processus de Bologne, le système « ECTS » devra être remplacé dans tous les tableaux par le système équivalent, et un lien internet vers une explication du système devra être ajouté.</i>
Automatic recognition Reconnaissance automatique	All credits gained abroad— as agreed in the Learning Agreement and confirmed by the Transcript of Records – will be transferred without delay and counted towards the students' degree without any additional work or assessment of the student. This is signalled in the learning agreement by the "Yes" check box. If the "No" check box is selected, a clear justification needs to be provided and an indication on what other type of formal recognition will be applied e.g. registration in the students' diploma supplement or Europass Mobility Document. <i>Tous les crédits obtenus à l'étranger - comme convenu dans le contrat pédagogique et confirmé par le relevé de notes - seront transférés sans délai et comptabilisés dans le diplôme de l'étudiant sans travail supplémentaire ni évaluation de l'étudiant. Ceci est signalé dans le contrat pédagogique par la case à cocher "Oui". Si la case "Non" est cochée, une justification claire doit être fournie ainsi qu'une indication de l'autre type de reconnaissance formelle qui sera appliquée, par exemple l'enregistrement dans le supplément au diplôme de l'étudiant ou le document de mobilité Europass.</i>
Educational component Composante pédagogique	A self-contained and formal structured learning experience that features learning outcomes, credits and forms of assessment. Examples of educational components are: a course, module, seminar, laboratory work, practical work, preparation/research for a thesis, mobility window or free electives. <i>Une expérience d'apprentissage autonome et formelle structurée qui comporte des résultats d'apprentissage, des crédits et des formes d'évaluation. Exemples de composantes pédagogiques : un cours, un module, un séminaire, un travail de laboratoire, un travail pratique, une préparation/recherche pour une thèse, une fenêtre de mobilité ou des options au choix.</i>
Level of language competence Niveau de compétence linguistique	A description of the European Language Levels (CEFR) is available at <i>Information sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR) disponible sur : https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr</i>
Course catalogue Catalogue de cours	Detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment that should be available to students before the mobility period and throughout their studies to enable them to make the right choices and use their time most efficiently. The information concerns, for example, the qualifications offered, the learning, teaching and assessment procedures, the level of programmes, the individual educational components and the learning resources. The Course Catalogue should include the names of people to contact, with information about how, when and where to contact them. <i>Information détaillée, accessible et actualisée des formations proposées par l'établissement, disponible aux étudiants en amont de leur période de mobilité et pendant leurs études, qui leur permet d'effectuer les bons choix et de gérer leur emploi du temps de manière efficace. L'information concerne, par exemple, les qualifications proposées, les procédures d'apprentissage, d'enseignement et d'évaluation, le niveau des programmes, les composantes pédagogiques individuelles et les ressources d'apprentissage. Le catalogue de cours fera apparaître le nom des personnes de contact, ainsi que les modalités de prise de contact.</i>
Responsible person at the Sending Institution Personne responsable dans l'établissement d'envoi	An academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document. <i>Une personne qui a autorité pour approuver les contrats pédagogiques, pour les modifier exceptionnellement si nécessaire ainsi que pour garantir leur pleine reconnaissance académique au nom de l'établissement responsable. Le nom et l'adresse mail de la personne responsable devront être indiqués uniquement dans le cas où ils diffèrent de ceux de la personne de contact indiquée au début du document.</i>
Reasons for deleting a component Motifs de suppression d'une composante	- Previously selected educational component is not available at the Receiving Institution <i>La composante préalablement choisie n'est pas disponible dans l'établissement d'accueil</i> - Component is in a different language than previously specified in the course catalogue <i>La composante est enseignée dans une langue différente de celle indiquée dans le catalogue de cours</i> - Timetable conflict <i>Problème d'emploi du temps</i> - Other (please specify) <i>Autre (préciser)</i>
Reason for adding a component Motifs d'ajout d'une composante	- Substituting a deleted component <i>Remplacement d'une composante supprimée</i> - Extending the mobility period <i>Prolongation de la période de mobilité</i> - Adding a virtual component <i>Ajout d'une composante virtuelle</i> - Other (please specify) <i>Autre (préciser)</i>